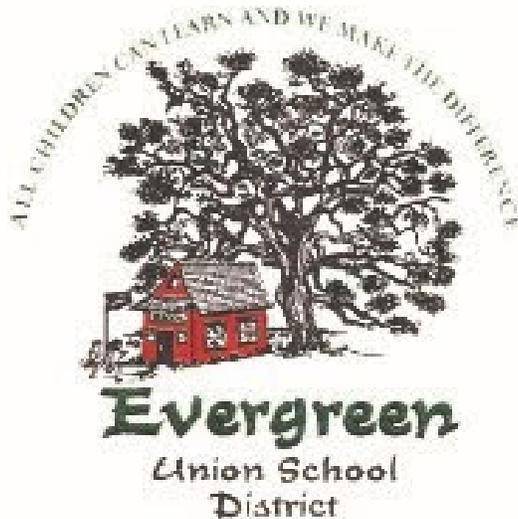


# Evergreen Union Distrito Escolar



## para Aprendices de Inglés Grados K-12

Fecha de Aprobación de la Junta: 8 de enero de 2019

Fecha de Aprobación de la Revisión: 23 de agosto de 2022

## Índice

- A. Sección 1 - Introducción**
  - a. Departamento de Educación de los Estados Unidos**
    - i. Visión para ELs**
    - ii. ESSA - Título I y Título III Enmiendas**
    - iii. Orientación ESSA**
  - b. Departamento de Educación de California**
    - i. Visión para los EL**
    - ii. Hoja**
  - c. Condado de Tehama**
    - i. Consorcio del Título III**
  - d. Distrito Escolar Evergreen Union**
    - i. Visión para los EL**
    - ii. Misión para los EL**
    - iii. Metas para el programa EL**
  - e. Plan maestro de EUSD para aprendices de inglés**
- B. Sección 2 - Identificación inicial y Evaluaciones**
  - a. Encuesta del idioma del hogar**
  - b. de dominio del idioma inglés para California**
  - c. Notificación a los padres de los resultados de la evaluación y asignación de programas**
  - d. Mantenimiento de registros**
- C. Sección 3: Programas de instrucción para estudiantes de inglés**
  - a. Programas de instrucción del EUSD**
  - b. Estándares de ELD**
  - c. Componentes de instrucción clave**
  - d. Tres áreas interrelacionadas de los fundamentos teóricos integrales de ELD**
  - e. y la investigación Base de los estándares CA ELD**
  - f. Experiencias educativas clave para EL**
- D. Sección 4 - Reclasificación y seguimiento del progreso**
  - a. Procedimiento**
  - b. progreso académico**
  - c. Apoyo/intervención para estudiantes RFEP**
  - d. Educación especial**
  - e. inglés a largo plazo**
- E. Sección 5 - Dotación de personal y desarrollo profesional**
  - a. Certificación de maestros**



## **Sección 1 - Introducción**

### **Departamento de Educación de**

#### **los Estados Unidos Estados Unidos Departamento de Educación - Visión para EL**

inglés (EL) han estado entre la subpoblación de más rápido crecimiento en las escuelas de nuestra nación durante las últimas décadas y comprenden casi el 10 por ciento de la población estudiantil. Este porcentaje, en muchas escuelas, agencias educativas locales (LEA) y estados, es aún más alto.

Los estudiantes de inglés son un grupo diverso de estudiantes que traen consigo valiosos recursos culturales y lingüísticos. Sin embargo, los datos históricos aluden al hecho de que los EL enfrentan brechas significativas de oportunidades y logros académicos en comparación con sus compañeros que no son EL. Con apoyos efectivos basados en investigaciones y acceso a excelentes educadores, los EL pueden lograr el dominio del idioma inglés y desempeñarse académicamente al mismo nivel alto que sus compañeros que no son EL.

#### **Departamento de Educación de los Estados Unidos - Ley Every Student Succeeds - Enmiendas al Título I y al Título III (10 de diciembre de 2015)**

Bajo la Ley ESSA (Every Student Succeeds Act), algunos apoyos para los estudiantes de inglés se trasladaron del Título III al Título I en consonancia con el ideal de que los EL son una parte fundamental de los programas financiados por el Título I y, por lo tanto, estas actividades son un uso permitido de los fondos del Título I. Todavía quedan otros apoyos en el Título III, por lo que los servicios complementarios destinados a mejorar el dominio del idioma inglés y el rendimiento académico de los EL, incluida la provisión de programas educativos de enseñanza del idioma (LIEP) y actividades que aumentan el conocimiento y las habilidades de los maestros que atienden a los EL, son previsto. La ESSA pide a los estados que fortalezcan sus esfuerzos para mejorar los resultados educativos de los EL y los niños y jóvenes inmigrantes; conectar las LEA y las escuelas con prácticas prometedoras y recursos útiles; y promover LEIP efectivos para todos los EL.

#### **Departamento de Educación de los Estados Unidos - Orientación ESSA (23 de septiembre de 2016)**

El objetivo general de la ESSA, y la orientación brindada para ese fin, es ayudar a los

estados, las LEA y las escuelas a apoyar a los EL en el logro de la preparación universitaria y profesional, participando en nuestras escuelas y la sociedad, y manteniendo su bilingüismo como un activo.

## **Departamento de Educación de**

### **California Departamento de Educación de California - Visión para ELs**

Es la visión del Departamento de Educación de California (CDE) que los estudiantes de inglés accedan y participen de manera plena y significativa en una educación del siglo XXI desde la primera infancia hasta el grado doce que resulte en su logro de un alto nivel de competencia en inglés, dominio de los estándares de nivel de grado y oportunidades para desarrollar competencia en varios idiomas. Su visión está en alineación directa con ESSA - Título I y III para EL.

### **Departamento de Educación de California: *hoja* (12 de julio de 2017)**

*La hoja de ruta para estudiantes de inglés de California Política de la Junta de Educación del Estado: Programas y servicios educativos para estudiantes de inglés (CA EL Roadmap)* tiene por objeto ayudar al Departamento de Educación de California a brindar orientación a LEA para dar la bienvenida, comprender y educar a la diversa población de estudiantes que son EL que asisten a las escuelas públicas de California. Articula una visión y una misión comunes para educar a los EL y apoya a las LEA a medida que implementan la política de la Junta Estatal.

## **Departamento de Educación del**

### **Tehama Departamento de Educación del Condado de Tehama - Consorcio del Título III**

El Departamento de Educación del Condado de Tehama ha formado un Consorcio del Título III. El Distrito Escolar Evergreen Union es parte de este Consorcio y participa en reuniones trimestrales en las que reciben orientación sobre los requisitos del programa estatal y federal. El Consorcio se asegura de que estemos en cumplimiento, y también proporciona oportunidades de desarrollo profesional directa e indirectamente a través de fuentes de financiación del Título III para maestros y paraprofesionales de Els.

## **Distrito Escolar**

### **Evergreen - Visión para los EL**

La visión del Distrito Escolar Unido de Evergreen (EUSD) está alineada con la visión del Departamento de Educación de EE. UU. para los EL bajo la ESSA y la visión del Departamento de Educación de CA para los EL bajo la *CA Hoja de ruta del alumno*.

*Los estudiantes de inglés del Distrito Escolar Evergreen Union acceden y participan de manera plena y significativa en una educación del siglo XXI desde la primera infancia hasta el grado doce que resulta en el logro de un alto nivel de competencia en inglés, dominio de los estándares de nivel de grado y oportunidades para desarrollar competencia en múltiples idiomas.*

### **Distrito Escolar Evergreen Union - Misión para ELs**

De acuerdo con la *Hoja de Ruta de Estudiantes de Inglés de CA*, EUSD afirma, da la bienvenida y responde a una amplia gama de fortalezas, necesidades e identidades de EL.

*El Distrito Escolar Evergreen Union prepara a los estudiantes con las habilidades y competencias lingüísticas, académicas y sociales que requieren para la participación universitaria, profesional y cívica en un mundo global, diverso y multilingüe, asegurando así un futuro próspero para California.*

### **Distrito Escolar Evergreen Union - Metas para el Programa EL**

Las metas del EUSD para el Programa EL provienen de los cuatro principios que son la base de la *Hoja de ruta para estudiantes de inglés de CA*:

#### Meta #1: Escuelas orientadas a los activos y sensibles a las necesidades EL

EUSD responde a diferentes Las fortalezas, necesidades e identidades de los EL y apoyar la salud y el desarrollo socioemocional de los EL. Los programas valoran y se basan en los activos culturales y lingüísticos que los estudiantes aportan a su educación en entornos escolares seguros y afirmativos. Los educadores valoran y construyen asociaciones sólidas entre la familia, la comunidad y la escuela.

#### Meta #2: Calidad intelectual de instrucción y acceso significativo Los

EL de EUSD participan en experiencias de aprendizaje intelectualmente ricas y apropiadas para el desarrollo que fomentan altos niveles de competencia en inglés. Estas experiencias integran el desarrollo del lenguaje, la alfabetización y el aprendizaje de contenido, así como también brindan acceso para la comprensión y la participación

a través de la instrucción y el andamiaje en el idioma nativo. Los EL tienen acceso significativo a un plan de estudios completo y relevante basado en estándares y la oportunidad de desarrollar competencia en inglés y otros idiomas.

### Meta #3: Condiciones del sistema que apoyan la eficacia

Cada nivel del sistema EUSD tiene líderes y educadores que conocen y responden a las fortalezas y necesidades de los EL y sus comunidades y que utilizan evaluaciones válidas y otros sistemas de datos que informan la instrucción y la mejora continua. . Cada nivel del sistema brinda recursos y apoyo escalonado para garantizar programas sólidos y desarrollar la capacidad de los maestros y el personal para aprovechar las fortalezas y satisfacer las necesidades de los EL.

### Meta n.º 4: Alineación y articulación dentro y entre sistemas Los

EL experimentan un conjunto coherente, articulado y alineado de prácticas y caminos a través de los niveles de grado y segmentos educativos en el sistema EUSD, comenzando con una base sólida en la primera infancia y la identificación adecuada de fortalezas y necesidades y continuar hasta la reclasificación, la graduación, la educación superior y las oportunidades profesionales. Estos caminos fomentan las habilidades, los idiomas, la alfabetización y el conocimiento que los estudiantes necesitan para la preparación universitaria y profesional y la participación en un mundo global, diverso y multilingüe del siglo XXI.

## **Distrito Escolar Evergreen Union - Plan maestro para estudiantes de inglés**

La hoja de ruta para estudiantes de inglés de ESSA, CAvisión, la misión y las metas de EUSD para el programa EL, y la Política de la Junta de EUSD y el Reglamento administrativo 6174 - Educación para estudiantes de inglés - se utilizaron para dar voz a este Plan Maestro para Aprendices de Inglés. El Plan Maestro, aprobado por la Junta Escolar de EUSD, debe dirigir a todos los administradores, maestros, paraprofesionales y estudiantes con respecto a las expectativas que el Distrito tiene para cada escuela y salón de clases en el Distrito. Ofrece una guía práctica sobre políticas, programas y prácticas de instrucción para garantizar que se brinden servicios consistentes y coherentes a todos los EL.

## **SECCIÓN 2**

### **Identificación y evaluación inicial**

#### **idioma del**

## 1. hogar Administrar la

Al inscribirse en el Distrito Escolar Evergreen Union, los padres/tutores legales nuevos en California completan una Encuesta sobre el idioma del hogar (HLS). Esta encuesta es obligatoria para todas las Escuelas Públicas de California para identificar si el idioma principal o nativo de su estudiante es un idioma que no sea el inglés. La Encuesta sobre el idioma del hogar está disponible en inglés y en los idiomas actuales que se hablan en el distrito. La Encuesta sobre el idioma del hogar permanecerá archivada en la carpeta acumulativa de los estudiantes y solo se administrará una vez. (*EdCode 52164.1; 5 CCR 11307*)

\*Los estudiantes que llegan de otra escuela pública de California con registros de HLS y clasificación inicial de idioma no pasarán por el proceso de identificación inicial. El Coordinador ELPAC de EUSD revisará los datos del Sistema de Datos de Logro Estudiantil Longitudinal de California (CALPADS) y solicitará la HLS y los resultados de la evaluación del distrito anterior. Estos datos se ingresarán en Aeries.

## 2. Determinar el idioma principal

determinará el idioma principal del estudiante y la necesidad de evaluación HLS. Esta información se ingresará en el Sistema de Información Estudiantil (Aeries) del distrito, así como en CALPADS.

### A. La HLS tiene cuatro preguntas:

- a. ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?
- b. ¿Qué idioma habla su hijo con más frecuencia en casa?
- c. ¿Qué idioma usa usted (padre/tutor) con más frecuencia cuando habla con su hijo?
- d. ¿Qué idioma hablan con mayor frecuencia los adultos en el hogar?

### B. El idioma principal se determinará mediante las respuestas:

- a. *Solo inglés (EO)* : si las cuatro preguntas iniciales en la HLS son "inglés", el estudiante se clasificará como solo inglés.
- b. *Posible estudiante de inglés (EL)* Si alguna de las tres primeras preguntas de la HLS indica otro idioma, o inglés y otro idioma, se evaluará el dominio del idioma inglés del estudiante. Cuando se ingresa un idioma que no sea inglés solo para la Pregunta 4, la prueba es opcional.

Se debe notificar a los padres que se realizará el ELPAC inicial y se conservará una copia de esta carta en el archivo acumulativo.

## **Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California**

### **1. Evaluar al estudiante usando ELPAC - Evaluación inicial**

Cualquier estudiante que se identifique como un idioma principal que no sea el inglés según lo determine el HLS, y que no haya sido identificado previamente como aprendiz de inglés por una escuela pública de CA o para quienes no hay registro de los resultados de la administración de una prueba de dominio de EL, se evaluará inicialmente para el dominio del inglés hasta las Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC). El dominio del idioma inglés se evalúa escuchando, hablando, leyendo y escribiendo en el ELPAC inicial. (*EdCode 313, 52164.1; 5 CCR 11511*)

El nivel de desempeño general en el ELPAC inicial clasificará al estudiante como:

- Nivel 1 - Principiante (Clasificado como EL)
- Nivel 2 - Intermedio (Clasificado como EL)
- Nivel 3 - Inicialmente fluido en inglés ( IFEP)

\*Cualquier estudiante con una discapacidad que se identifique como aprendiz de inglés podrá realizar la evaluación con adaptaciones para las pruebas que el estudiante haya usado regularmente durante la instrucción y la evaluación en el salón de clases, como se delinea en el Programa de Educación Individualizada (IEP) o la Sección del estudiante. Plan 504 (Utilice la Matriz 4 de ELPAC proporcionada por el CDE para determinar las herramientas adecuadas, los apoyos designados y/o las adaptaciones en ELPAC de conformidad con lo establecido en su IEP/504 con respecto a las pruebas). Cuando el IEP o el plan de la Sección 504 de un estudiante especifica que el alumno tiene una discapacidad que impide la evaluación, de modo que no hay adaptaciones adecuadas para la evaluación en uno o más de los dominios de escuchar, hablar, leer y escribir, el alumno será evaluado en el dominios restantes en los que es posible evaluar al alumno. (*5 CCR Sección 11518.25*) Cuando el equipo del IEP de un estudiante determina que el estudiante tiene una discapacidad cognitiva significativa tal que el estudiante no puede participar en la evaluación inicial o sumativa, o una sección de cualquiera de las pruebas, incluso con recursos, el estudiante será evaluado como se especifica en el IEP del estudiante. (*5 CCR Sección 11518.30*)

## 2. Evaluar al estudiante usando ELPAC - Evaluación sumativa

Cada año después de que un estudiante sea identificado como aprendiz de inglés y hasta que sea redesignado como competente en inglés, la evaluación sumativa de ELPAC se administrará al estudiante durante un período de cuatro meses después del 1 de enero según lo determine el Departamento de Educación de California (CDE). (EdCode 313)

### **Notificación a los padres de los resultados de la evaluación y colocación en el programa**

#### 1. Notificar a los padres de los resultados de la evaluación

El Superintendente o su designado notificará a los padres/tutores sobre los resultados de su hijo en ELPAC dentro de los 30 días calendario posteriores a la recepción de los resultados del contactor de la prueba. Se debe colocar una copia de esta notificación y los resultados de la evaluación en el archivo acumulativo. (EdCode 52164.1; 5 CCR 11515.5)

Estas cartas también se envían a las familias de los nuevos estudiantes de IFEP para notificarles los resultados de la evaluación inicial y las clasificaciones de idioma.

#### 2. Notificar a los padres sobre la ubicación del programa

Además de la información sobre los resultados de la evaluación, se debe notificar a los padres dentro de los 30 días calendario posteriores al comienzo del año escolar o, si se identifica al estudiante para participar en el programa durante el año escolar, dentro de las dos semanas posteriores a la ubicación del estudiante. en el programa sobre la colocación en el programa (lostipos de programas en EUSD se describen en la Sección 2.) y se debe colocar una copia de esta notificación en el archivo acumulativo del estudiante. (EdCode 313.2, 440; 20 USC 6312)

La notificación debe incluir todo lo siguiente:

1. El motivo de la identificación como EL y la necesidad de ubicación en un programa de adquisición del idioma.
2. El nivel de dominio del inglés, cómo se evaluó el nivel y el estado del rendimiento académico del estudiante.
3. Una descripción del programa de adquisición del idioma en el que participará el estudiante, incluidos:
  - a. métodos de instrucción
  - b. manera en que satisfará las necesidades educativas del estudiante

- c. manera en que ayudará al estudiante a desarrollar su dominio del inglés y cumplir con los estándares académicos, y
- d. la tasa esperada de transición del programa a clases no diseñadas para EL.

\*Los estudiantes de educación especial deben recibir información sobre la forma en que el programa cumple con los requisitos del IEP.

- 4. La identificación de un estudiante como aprendiz de inglés a largo plazo o en riesgo de convertirse en aprendiz de inglés a largo plazo y la manera en que el programa satisfará sus necesidades educativas.
- 5. Información sobre los derechos de los padres/tutores a:
  - a. negarse a inscribir al estudiante en el programa o elegir otro programa, si está disponible,
  - b. elegir el programa que mejor se adapte a las necesidades de su hijo, si está disponible,
  - c. retirar a su hijo de un programa a petición suya

\*Escuelas en que los padres o tutores legales de 30 alumnos o más por escuela o los padres de tutores legales de 20 alumnos o más en cualquier grado solicitan un programa de adquisición de idiomas que está diseñado para proporcionar instrucción de idiomas deberán ofrecer dicho programa en la medida posible. (5 CCR 11311) Se seguirían los protocolos señalados en AR 6174 y se agregarían al Plan Maestro de EL de EUSD si nuestro subgrupo aumentara de tamaño y se hiciera esta solicitud.

## **Mantenimiento de registros**

### 1. Carpeta EL

Todos los sitios mantendrán una carpeta EL (de color verde) que se colocará en el archivo acumulativo. Los siguientes elementos deben colocarse en la carpeta EL - Tabla de contenido La página debe marcarse a medida que se agregan elementos adicionales a lo largo de los años.

- Encuesta sobre el idioma del hogar
- Notificaciones a los padres sobre la evaluación inicial y las evaluaciones sumativas
- Notificación a los padres sobre los resultados de la evaluación inicial y la colocación en el programa
- Notificación a los padres sobre los resultados de la evaluación sumativa Resultados de la
- evaluación (inicial y acumulativa anual)

- Formulario de reclasificación, si corresponde (con invitación a la reunión de recomendación de
- reclasificación) Seguimiento de la reclasificación
- En Riesgo de Convertirse en Monitoreo LTEL y Formulario de Plan - si corresponde
- Formulario de Monitoreo LTEL y Plan - si corresponde

## **SECCIÓN 3 - Programas de Instrucción para Aprendices de Inglés**

### **Programas de Instrucción de**

EUSD ofrece un programa de adquisición del idioma basado en investigaciones que está diseñado para asegurar la adquisición del idioma inglés lo más rápido posible, y de la manera más efectiva posible y que brinde instrucción a los estudiantes sobre los estándares de contenido adoptados por el estado, incluidos los estándares de desarrollo del idioma inglés *EdCode 306; 5 CCR 11300*)

(gramo ive orientación específica para el profesor.

1. Inmersión estructurada en inglés: este programa ofrece desarrollo del idioma inglés designado e integrado. Casi toda la instrucción se brinda en inglés, pero con el plan de estudios y la presentación diseñados para estudiantes que están aprendiendo inglés. El maestro o paraprofesional puede proporcionar aclaraciones, explicaciones y apoyo en el idioma principal, si es necesario.

### **Estándares ELD**

Los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California (Estándares CA ELD) reflejan investigaciones y teorías recientes y emergentes y están destinados a apoyar el desarrollo del lenguaje a medida que EL participan en contenido académico riguroso. Los Estándares CA ELD brindan una base para los EL desde jardín de infantes hasta el grado 12 en las escuelas de California para que cada EL pueda obtener acceso a materias académicas, participar con ellas y cumplir con los estándares estatales de materias para la preparación universitaria y profesional.

Los Estándares CA ELD describen los conocimientos, destrezas y habilidades clave que los estudiantes que están aprendiendo inglés como un nuevo idioma necesitan para acceder, participar y lograr contenido académico de nivel de grado. Los Estándares CA ELD, en particular, se alinean con los conocimientos, destrezas y habilidades clave para lograr la preparación universitaria y profesional descritas en los Estándares Estatales Básicos Comunes de California para Artes del Lenguaje Inglés y

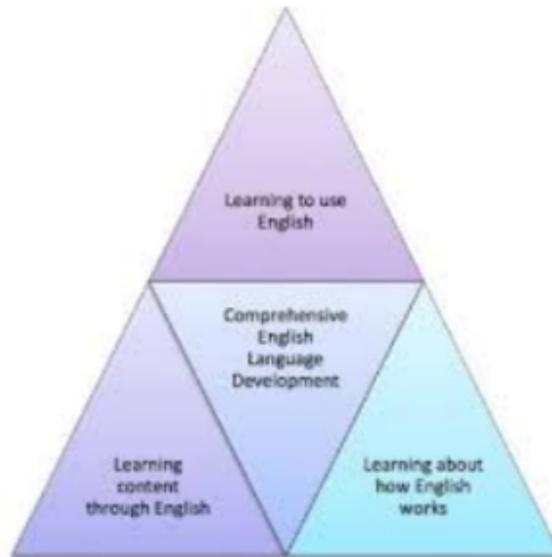
Alfabetización en Historia/Estudios Sociales, Ciencias y Materias Técnicas ( CA CCSS para ELA/Alfabetización). Sin embargo, los Estándares CA ELD no repiten los CA CCSS para ELA/Alfabetización, ni representan el contenido de ELA en niveles más bajos de logro o rigor. En cambio, los Estándares CA ELD están diseñados para proporcionar desafíos contenido en el desarrollo del idioma inglés para que los EL adquieran competencia en una variedad de habilidades académicas rigurosas del idioma inglés. Los estándares CA CCSS para ELA/Alfabetización y CA ELD exigen que los estudiantes de todos los grados participen en una variedad de tareas (analizar, interpretar, evaluar, integrar y evaluar, colaborar, adaptar, aplicar, etc.) que requieren el pensamiento crítico , la resolución de problemas y la colaboración exigidos por la vida y el aprendizaje del sigloXXI.

### Componentes clave de instrucción

El marco CA ELA/ELD brinda orientación para implementar los estándares ELD para la instrucción ELD designada e integrada.

Integrated ELD	All teachers with ELs in their classrooms use the CA ELD standards in tandem with the focal CA CCS for ELA/Literacy and other content standards.
Designated ELD	A protected time during the regular school day when teachers use the CA ELD Standards as the focal standards in ways that build into and from content instruction in order to develop critical English language skills, knowledge, and abilities needed for content learning in English.

### integrales de ELD



## **fundamentos teóricos**

CA ELD Los estándares de CA ELD se desarrollaron usando una revisión extensa de teorías, investigaciones y otros recursos relevantes para los estudiantes de inglés (EL). Esta guía fue para asegurar que los estándares CA ELD resalten y amplifiquen las demandas de lenguaje en los Estándares Básicos Comunes de California para Artes del Lenguaje Inglés y Alfabetización en Historia/Estudios Sociales, Ciencias y Materias Técnicas (CA CCSS para ELA/Alfabetización) necesarios para el desarrollo de inglés avanzado y éxito académico en todas las disciplinas.

Las teorías sociolingüísticas, socioculturales y sociocognitivas informaron el desarrollo de los estándares CA ELD. Estas teorías enfatizan el aspecto social del aprendizaje y cómo el lenguaje es una acción social y también es un recurso para realizar tareas. La investigación también destaca la importancia de activar los conocimientos previos de los estudiantes para facilitar la creación de conexiones, fomentar nuevos aprendizajes y permitir que los estudiantes construyan redes conceptuales. Esto apoya el conocimiento metacognitivo, el pensamiento sobre su pensamiento y el conocimiento metalingüístico o uso del lenguaje. (Christe 2012; Duke et al. 2011; Halliday 1993; Hess et al. 2009; Palinscar y Brown 1984; Pearson 2011; Schleppegrell 2004). El desarrollo lingüístico y cognitivo se mejora a través del uso del lenguaje y las interacciones. La instrucción que está estructurada específicamente para desafiar intelectual y lingüísticamente a los estudiantes promueve el aprendizaje. (Bruner 1983; Cazden 1986; Vygotsky 1978; Walqui y van Lier 2010).

## **Experiencias educativas clave para los EL**

- Son interactivas y atractivas, significativas y relevantes, e intelectualmente ricas y desafiantes.
- Están debidamente estructurados para brindar un apoyo estratégico que impulse a los alumnos hacia la independencia.
- Valoran y se basan en el idioma y la cultura del hogar y otras formas de conocimiento previo.
- Desarrollan tanto el inglés académico como el conocimiento del contenido.

### Interactuar de manera significativa

Los estudiantes de inglés interactúan con contenido intelectualmente desafiante a través de debates orales colaborativos con compañeros y en grupos pequeños. Los maestros estructuran experiencias de aprendizaje colaborativo que promueven discusiones en grupos pequeños en todas las áreas de contenido académico. Esto fomenta la comprensión, la adquisición de vocabulario y las estructuras gramaticales. Los maestros brindan apoyo estratégico para que los estudiantes interactúen de manera significativa mediante el establecimiento de rutinas, preguntas para incitar a los estudiantes a inferir o explicar algo con lo que están familiarizados. Lingüísticos, como los marcos de oraciones, permiten a los estudiantes adoptar un discurso académico específico y practicar el lenguaje académico que los estudiantes alfabetizados usan en la escuela.

### Andamiaje EI

andamiaje es un apoyo temporal a los estudiantes para una habilidad que podrán realizar por sí mismos en el futuro. (Bruner 1983; Cazden 1986; Celce-Murcia 2001; Mariani 1997) se refieren a las formas en que se pueden aplicar estos andamios temporales de apoyo. La idea de Vygotsky (1978) de la "zona de desarrollo próximo (ZPD)" llama la atención sobre la necesidad de apoyar a los estudiantes en el espacio de instrucción que existe entre lo que el estudiante puede hacer de forma independiente y lo que es demasiado difícil para el estudiante sin estrategias estratégicas. soporte o andamiaje. andamiaje está planificado estratégicamente para las necesidades individuales de cada estudiante. Los andamios específicos necesarios dependen de la tarea y de los conocimientos previos del alumno, así como del dominio del idioma.



## Sección 4 -Reclasificación y seguimiento del progreso académico

### Procedimiento de reclasificación EI

EUSD proporciona servicios educativos adicionales y apropiados a los EL con el fin de superar las barreras del idioma. Anualmente, o con mayor frecuencia si es necesario, el Equipo de Evaluación del Idioma (LAT) revisa el progreso de los estudiantes EL y considera qué estudiantes pueden estar listos para la reclasificación.

Los estudiantes son reclasificados como Reclasificados con fluidez en inglés (RFEP) cuando son capaces de comprender, hablar, leer y escribir en inglés lo suficientemente bien como para recibir instrucción en un salón de clases regular en inglés y lograr un progreso académico a un nivel sustancialmente equivalente al de los estudiantes de la misma edad o grado cuyo idioma principal es el inglés y que están en el curso regular de estudio. (*EdCode 52164.6*)

El LAT usa el Formulario de reclasificación de EUSD y la Guía de recursos de reclasificación de EUSD para hacer recomendaciones para los EL y todos se almacenan en la carpeta EL del estudiante. Los estudiantes se identifican como RFEP o permanecen clasificados como EL al cierre del proceso de revisión de reclasificación y los cambios se anotan en CALPADS y Aeries. Los EL pueden ser considerados para el proceso de reclasificación en una fecha posterior a medida que avanza el año y aumenta su nivel de habilidad.

EUSD reclasificará a los estudiantes de EL a competentes en inglés utilizando el siguiente proceso descrito a continuación e incluye, entre otros: (*EdCode 313, 52164.6, 5 CCR 11303*):

1. Evaluación del dominio del idioma inglés.
2. Participación del maestro del salón de clases y cualquier otro personal certificado con responsabilidad directa en las decisiones de enseñanza o ubicación relacionadas con el estudiante. Esto incluye una evaluación del desempeño académico de los estudiantes y el dominio del currículo.
3. Invitación de la opinión y consulta del padre/tutor, por escrito y una copia retenida para la Carpeta EL. El Superintendente o su designado deberá proporcionar al padre/tutor un aviso y una descripción del proceso de reclasificación y de su oportunidad de participar en el proceso.
4. Comparación del desempeño de los estudiantes en habilidades básicas contra un rango de desempeño establecido empíricamente de estudiantes con dominio del inglés de la misma edad
  - a. Evaluación de California del desempeño y progreso de los estudiantes
  - Evaluaciones de
  - b. referencia del distrito

## **Monitoreo**

progreso académico El progreso académico se monitorea durante al menos cuatro años después de la reclasificación para determinar si el estudiante necesita apoyo académico adicional. El LAT revisa el progreso a los 6 meses, 1 año, 2 años, 3 años y 4 años. (*5 CCR Sección 11304*) Además, los estudiantes RFEP son monitoreados por su maestro de clase y pueden notificar al LAT si tienen alguna inquietud fuera del proceso de revisión más amplio.

Los maestros utilizan la evaluación formativa para monitorear el crecimiento cada día durante el curso de las lecciones en todas las materias para determinar el grado en que los estudiantes comprenden los objetivos de la lección y el contenido del nivel de grado que se enseña. Este seguimiento del progreso a menudo se conoce como evaluaciones formativas o evaluaciones para el aprendizaje porque el maestro está ajustando su enseñanza en función de cómo los estudiantes están aprendiendo el contenido.

Los estudiantes también toman evaluaciones integradas en el plan de estudios al completar capítulos, unidades de estudio y al final de los períodos de calificación para determinar su comprensión general y retención del contenido entregado. A menudo se

las denomina evaluaciones sumativas o evaluaciones del aprendizaje porque se administran después de que se completa la secuencia de la lección. Los materiales de instrucción y el plan de estudios en todas las áreas de contenido tienen estándares de contenido estatales alineados con evaluaciones sumativas. Además de las evaluaciones integradas en el plan de estudios, los EUSD administran evaluaciones comunes a los estudiantes (incluidos los estudiantes de inglés y los estudiantes reclasificados) en todos los niveles de grado K-12 para monitorear su rendimiento general en lengua y literatura en inglés y matemáticas tres o cuatro veces al año dependiendo de el nivel de grado. Estas también se consideran evaluaciones sumativas porque se administran después de que se haya entregado el contenido.

### **Apoyo/intervención para estudiantes**

RFEP Los estudiantes RFEP identificados como que necesitan apoyos/intervenciones adicionales reciben dichos apoyos a través del Sistema de Apoyo de Múltiples Niveles (MTSS). Según la Evaluación Nacional del Progreso de la Educación (NAEP), "los educadores deben conocer las mejores prácticas para ayudar a los estudiantes del idioma inglés a alcanzar sus metas académicas". Es vital abordar las necesidades de los estudiantes de forma individual para mejorar los resultados de los estudiantes con dificultades. La investigación muestra que este modelo brinda intervenciones exitosas para los EL que tienen dificultades con la lectura (Linan-Thompson, Vaughn, Prater y Cirino, 2006; Vaughn, Cirino, Linan-Thompson, et al., 2006; Vaughn, Linan-Thompson, Mathes, et al., 2006). La instrucción básica en el salón de clases se modifica para abordar las necesidades específicas de los estudiantes si no están progresando antes de pasar al siguiente nivel (Vaughn & Fuchs, 2003).

EUSD ha desarrollado un plan integral de estrategias de intervención para que los maestros lo usen con los estudiantes que les permitirá individualizar mejor la instrucción para estos estudiantes.

Además, EUSD sistemáticamente incorporó alfabetización (y el conocimiento de ELA/ELD) en todas las áreas de instrucción de contenido. El tiempo de la Comunidad de aprendizaje profesional (PLC) está estructurado para que los maestros colaboren y compartan soluciones a medida que aclaran los estándares y los objetivos de aprendizaje, determinan los indicadores de competencia, analizan las intervenciones, así como las actividades de extensión y enriquecimiento.

### **Educación especial**

Los procedimientos y servicios para todos los estudiantes de educación especial también se aplican a los estudiantes de inglés de educación especial. Se pueden utilizar criterios de reclasificación alternativos de forma individual. Cualquier decisión de alterar los criterios de reclasificación debe ser tomada por el equipo del IEP de acuerdo

con los requisitos estatales y federales. El progreso de estos estudiantes se revisaría en base a las Pautas de Evaluaciones Alternativas y Adaptaciones para las Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California y se discutiría en la reunión del Plan Educativo Individual (IEP) del estudiante. (AR 6174 h) (Sección 313 (f) del Código de Educación de California)

### **Aprendices de inglés a largo plazo**

2013 El Código de Educación de California 313.1 a & b define a un aprendiz de inglés a largo plazo (LTEL) como “un EL que está inscrito en cualquiera de los grados 6 a 12, inclusive, ha estado matriculado en escuelas de los Estados Unidos durante más de seis años, se ha mantenido en el mismo nivel de dominio del idioma inglés durante dos o más años consecutivos”, según lo determinado por la prueba anual de del idioma inglés (ELPAC) del estado. Además, el mismo Código de Educación de California identifica a los estudiantes de inglés en riesgo de convertirse en LTEL como aquellos ELlos grados 5 a 11, en escuelas en los Estados Unidos durante cuatro años, y que obtienen un puntaje de nivel intermedio o inferior en la prueba anual de desarrollo del idioma inglés (ELPAC) y el cuarto year at the below basic or far below basic level on the English Language Arts standards-based achievement test (CAASPP).

Students at risk of becoming LTELs will be monitored after three years in the US if the EL student has remained at the same ELPAC proficiency level for two or more years. Students will be evaluated based on their ELPAC level and progress, CAASPP scores, and grades in ELA. Students that are not meeting the benchmark criteria will be provided additional supports/interventions utilizing the Multi-Tiered System of Supports (MTSS). The Action Plan will be documented on the At Risk of Becoming LTEL Monitoring and Plan Form or the LTEL Monitoring and Plan Form.

## **SECTION 4 - Staffing and Professional Development**

### **Teacher Certification**

EUSD ensures under BP and AR 4112.24 that all teachers assigned to provide ELD instruction to ELs are highly-qualified with the proper authorization from the CA Commission on Teacher Credentialing (CTC).

### **Classified Support**

EUSD retains classified instructional aides who provide additional language supports for students in primary classrooms as well as our Learning Center for upper grade students who receive school-based services there. In addition, there are instructional aides who are available to translate information from administrators and teachers to Spanish-speaking parents/guardians over the phone and in person.

## **Professional Development**

EUSD is dedicated to providing multiple professional development opportunities to all teachers assigned to instruct ELs. There are two fundamental objectives of the professional development opportunities:

1. Deepen educators content knowledge, providing them with research-based instructional strategies to assist students in meeting rigorous academic standards; preparing educators to use various types of assessments appropriately and additionally, the district-wide adopted curriculum and the components that can support EL students.
2. Prepare educators to address the sociocultural needs of ELs.

EUSD understands that all of our students are language learners and is in the process of structuring additional professional development to staff with an emphasis on literacy (reading and writing strategies, including ELD strategies) to increase the language skills of all students.

EUSD recognizes that professional development requires ongoing coaching with opportunities for feedback and reflection for full implementation of new strategies and techniques. In order to ensure that our English learners are provided with the highest level of instruction, EUSD has a mentor program for our newest teachers. These teachers receive continual support from their mentor, who attends mentor workgroup trainings, in order to attend to the unique needs of their ELs and other sub groups.

Other professional development in the EUSD, as mentioned above, and which supports all students, including ELs, is most often offered during Professional Learning Community (PLC) time which has been structured for teachers to collaborate and share solutions as they clarify standards and learning targets, determine proficiency indicators, discuss interventions, as well as extension and enrichment activities.

## **SECTION 5 - Family and Community Engagement**

### **Parent Advisory Committee**

EUSD recognizes that effective parent engagement and involvement is a critical component to the successful education of their children. As part of the District's effort to systematically involve parents of ELs in the education of their children, the District establishes policies and procedures for an English Learner Advisory Committee (ELAC) at the Evergreen Elementary School site (Each School with twenty (20) or more ELs must establish a functioning ELAC). At this time, due to student numbers, we do not have any other ELAC Committees and also do not have a District English Learner

Advisory Committee for that same reason (Each District with fifty-one (50) or more ELs must establish a functioning DELAC). (*EdCode 52176; 5 CCR 11308*)

### **English Learner Advisory Committee (ELAC)**

According to the California Education Code, the ELAC is an advisory committee whose purpose is to provide input and advice to the site administration. ELAC is not a decision making council nor does it approve expenditures from any funding source. However, it does provide input and advice on school decisions and the use of funding sources dedicated to ELs.

Parents who serve on the ELAC are elected by parents/guardians of EL and must make up at least the same percentage of the committee membership as their children represent of the student body. (*5 CCR 111308*)

The Evergreen Elementary School ELAC maintains records of all meetings that include agendas, minutes, and sign-in sheets.

### **Communication with Parents and Community**

Communication with all parents of ELs in their primary language is essential to foster parent support, involvement and engagement. Translation and interpretation services are provided by staff to ensure that parents have full access to communication about their students' learning and progress, as much as possible. Translators are provided for Parent Conferences, Student Study Teams (SST), and IEPs.

Under state law, schools must provide written communication in the primary language of the parent when fifteen percent (15%) or more of the students speak a language other than English as indicated on the Language Census Report (R-30). Although EUSD does not meet this threshold, we try, as much as possible to provide language supports for our parents and community.

## **SECTION 6 - Program Monitoring, Evaluation, and Accountability**

### **EL Program Monitoring**

EUSD is committed to monitoring the implementation of its EL policies, programs and services, and to evaluating their implementation as well as their effectiveness in order to continuously improve them and to hold itself accountable. EL program monitoring addresses the following purposes:

1. Monitor implementation of instructional program and principles as defined in the EUSD Master Plan for English Learners.
2. Determine effectiveness of the program in accelerating English for ELs.
3. Provide useful, timely feedback and identify needed modifications and actionable information to all educators and stakeholders in the system.

4. Support continuous improvement in the implementation of instruction, learning and program design and identify needed modifications.

### **Evaluation and Accountability**

The district administrative team in collaboration with the Assistant Superintendent of Educational Services work together to identify consistent and inconsistent implementation of program methods and principles. Site administration regularly does walk-throughs during ELD instruction and provides teachers with direct feedback. In addition, administrators provide direct feedback during formal observations; district mentors provide guidance to teachers teachers in support of EL students who are working to become more proficient with English.

Student learning is monitored and assessed at the end of every quarter. Benchmark assessments are administered to all students, and the data for ELs is reviewed to ensure students are making sufficient academic growth.

In addition, on an annual basis, EUSD will monitor the EL program as a whole using reclassification data, ELPAC data as well as CAASPP to ensure that the program is meeting the needs of EL students in addition to increasing EL student achievement. This review will take place through the LCAP process and will include feedback from parents as well as students and teachers.

## **Appendices**

1. Home Language Surveys
2. Parent Notification of Initial Assessment of ELPAC Testing
3. ELPAC Accessibility Supports
4. Parent Notification of Initially Fluent Identification from ELPAC Assessment Results
5. Parent Notification of English Learner Identification and Program Placement from ELPAC Assessment Results
6. Parent Notification of Summative Assessment ELPAC Testing
7. Parent Notification of Summative Assessment ELPAC Results
8. Annual Parent Notification of English Learner Status
9. English Learner Folder - Table of Contents
10. Parent Notification of Reclassification Meeting
11. Reclassification Form
12. Reclassification Follow-Up Form
13. At Risk of Becoming a LTEL Monitoring and Plan Form
14. LTEL Monitoring and Plan Form
15. Application Form - ELAC
16. ELAC Activities Calendar

